

# 外国居民专用防灾手册



公益财团法人冲绳县国际交流・人才育成财团（OIHF）

## 序言

日本是世界上自然灾害多发的国家，强降雨，强风，地震等大型灾害时有发生。本手册将向您介绍有关灾害降临时，如何保护自己和家人的信息与知识。

尤其是关于三大灾害（风灾水害、地震、海啸）的对应，希望您深度了解，储备相关知识，灾害发生时能够采取行动。

## 目 录

### 1. 关于灾害

(1) 什么是风灾水害？	1
(2) 什么是地震？	2
(3) 什么是海啸？	3
(4) 什么是回冲？	3
(5) 什么是避难场所？	4
(6) 什么是海啸避难楼？	4

### 2. 为应对灾害做准备

(1) 为应对风灾水害做准备	6
(2) 为应对地震做准备	7
(3) 为应对海啸做准备	10
(4) 防灾准备从日常做起	11

### 3. 采取行动

(1) 参加当地的防灾活动	16
(2) 有助于避难的防灾信息	17
(3) 紧急电话・灾害专用留言电话	19
(4) 确认安全与否的方法	19
(5) 灾害发生时有用的软件	20

# 1. 关于灾害

## (1) 什么是风灾水害？

风灾水害是指由强风或大雨引发的灾害。以下情况有可能产生强风和大雨现象。

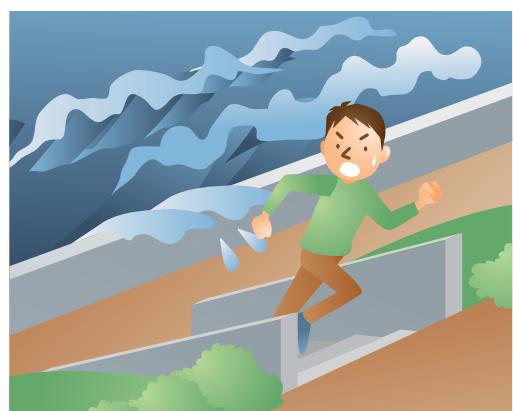
### ◆ 台风

- 风雨极强的热带低气压
- 冲绳每年夏秋之际是台风来袭较多的季节
- 大型台风会造成房屋损毁、屋内淹水、极其危险
- 开关房门时要特别小心



### ◆ 巨浪

- 特指造成灾害的巨浪
- 台风和低气压逼近的时候，会产生巨浪
- 特别是台风接近和经过时，海边充满危险



### ◆ 涨潮

- 气压变低使海面水位升高，海浪随之高涨
- 靠近海边有被海浪卷走的危险，因此请远离海边



## (2) 什么是地震?

地震就是地表发生剧烈摇动。

大地震会造成建筑物损毁倒塌，极其危险。另外，地震在首震之后，还会接二连三地发生数次摇动，叫做余震。

2011年3月11日发生的东日本大震灾和2016年4月16日发生的熊本地震，震度均达到7，造成了极其严重的灾害损失。

日本是地震多发国。据说，冲绳在今后也有可能发生，像东日本大震灾那样的大型地震。地震总是不期而至，为在紧急时刻，能够保护自己的生命免遭危害，请您在日常生活中做好准备，固定好家具，确认好避难地点，清点好紧急情况时使用的应急物品。



被海啸吞没的城镇

图片提供：仙台市



化为瓦砾的街区

图片提供：仙台市

### (3) 什么是海啸？

海啸是地震之后到来的汹涌海浪。排浪会猛烈冲入，平时不可能波及到的区域。

由于海啸会多次来袭，因此，当警报尚未彻底解除之前，绝对不能靠近海边。

海啸与普通海浪有着完全不同的能量传导方式，其速度之快，破坏力之大远远超乎人们的想象。海啸在海洋深处的挺进速度堪比喷气式飞机，而到达沿岸时，速度则相当于短跑选手。

当人们遭遇只有 50 公分高的海啸时，就已经无法站立了。此时，请迅速前往高处避难。



冲入市街区的黑色海啸

图片提供：宫古市（岩手县）

### (4) 什么是回冲？

海啸来袭后，会急速而猛烈地反向退回大海，此现象称为回冲。海浪向岸边退去时和海啸同样具有破坏力，能吞没所有的建筑物。海啸袭来一段时间后会产生回冲，在没有得到确切的安全信息之前，必须继续留在高处避难。



被海啸吞噬的出崎码头

图片提供：宫古市（岩手县）

## (5) 什么是「避难所」、「避难场所」？

灾害发生或即将发生时，由于感知在家危险而前往避难的建筑物。

当居住的房屋损毁或成为危房时，可以在避难的场所免费领取食物、毛毯，使用厕所。市内的小学或中学的体育馆等设施，被作为避难所和避难场所开放使用。因此，请事先确认自家附近避难所的位置。

成为「避难所」和「避难场所」的地方都有图 1 或图 2 所示的标志。请事先前往查清居家附近的相关处所。

即使是签证期限外滞留或未缴税等，不论国籍和在留资格，都可以使用「避难所」和「避难场所」。

「避难所」与「避难场所」的最大区别在于，「避难场所」是临时性的空间，一定期间过后就会被关闭。避难者不得不转移或疏散到其他地方，请您留意。



图 1：避难所



图 2：海啸避难场所

## (6) 海啸避难楼是什么？

海啸袭来时，当地民众可以临时躲避的楼房建筑，也是避难场所之一。在一些没有高地可以避难的地方，沿海附近的公共设施或公寓楼，会被指定为海啸避难楼。一旦海啸警报发布，应尽快登上海啸避难楼顶逃生。海啸避难楼有图 3 所示标志。



那霸市海啸避难楼（那霸市松山 2-22-1）



图 3：海啸避难楼

## ◆避难时的注意事项

- 警报与特别警报发布时，避难所随即开放使用。各市町村会将开放使用的通知，用防灾邮件发送，本财团也会在“脸书”（Facebook）上发布。
- 避难所只提供最基本的设备。食物的准备等也需要两、三天的时间，因此请您准备好在这段时间内所需的生活物资。
- 请您步行前往避难所，不要驾驶车辆。
- 避难所是很多人的共同生活，会有很多不方便，要做到保护个人隐私也是非常困难的，这里的每个人都很不容易，因此要互相体谅，遵守避难所的规则，互相支持协作。
- 在避难所接待处，请写好您的基本信息。这样有助于让亲友尽快得知，您安全活着的消息及所在地理位置，同时也将成为领取救援物资的基本凭证。
- 灾害发生时，电，水，燃气等基本设施有可能无法使用。

## ◆避难(场)所的规则

- 请您遵守规则按量按次领取食物
- 请按照规定使用洗手间和投放垃圾
- 在指定的吸烟区内吸烟
- 大声说话喧哗会给周围的人带来麻烦，造成不快，请遵守规则礼貌行事
- 多人在同一空间长期共同生活时，要与周围协调行动，合作共事
- 请遵守次序



避难所实拍（熊本县益城町）

## 2. 为应对灾害做准备

在日常生活中培养防灾意识非常重要，这样可以在灾害降临时保护好自己，迅速避难。另外，经常与公司、学校、近邻及当地民间团体等建立良好关系，也是防灾准备的一个重要方面。

### (1) 为应对风灾水害做准备

天气不好的时候要特别注意收听电视，广播等发布的气象消息，收集正确信息。靠近海边、河流、山岭等居住的人士要特别注意，涨潮、洪水、泥石流等灾害有可能会发生在您家附近。当接到来自市政厅的避难劝告和防灾电邮，或没接收到邮件但自身察觉到危险时，请立即前往避难。

#### ◆风灾水害时的注意事项

- 注意来自区域邮件，电视、广播以及市政的信息。
- 强风暴雨天气时，除避难以外，尽量不要外出。
- 强风有造成玻璃崩裂的危险，应远离窗户并拉上窗帘。
- 开关房门时要格外小心。
- 若家中有可能进水，应事先转移到二楼或高处避难。
- 成年男性可以在水中行走的深度为 70 公分以下，成年女性为 50 公分以下。水流动的时候，能够行走的深度更浅。
- 开车时，尽量避开下水道等有积水的地方，放慢速度往高处开。



## (2) 为应对地震做准备

地震发生时情况各异，需要注意的地方也不同。要为达到无论在什么地方发生地震，都能安全逃生的目标而准备。另外，电视、广播、手机等会在地震发生数秒到数十秒之前，发出的紧急地震速报，为争取安全逃生的时间，请您密切关注。

### ◆关于地震的震度和晃动

<b>0</b>	<b>震度0</b> 人感觉不到晃动	<b>1</b>	<b>震度1</b> 在屋里比较安静的人中，有人可以感觉到一点晃动	<b>2</b>	<b>震度2</b> 在屋里比较安静的人中，大半数可以感觉到晃动	<b>3</b>	<b>震度3</b> 在屋里的人都可以感觉到晃动
<b>4</b>	<b>震度4</b> ●大部分的人感觉到惊恐 ●电灯下面的绳子开始大幅度摇摆	<b>6弱</b>	<b>震度6弱</b> ●无法站立 ●有可能发生墙上的毛巾掉下来，窗户的玻璃破裂				
<b>5弱</b>	<b>震度5弱</b> ●大半数的人感觉到惊恐，想去抓身边的东西 ●架子上的食器或书开始掉落	<b>6强</b>	<b>震度6强</b> ●只能爬行 ●没有固定的家具几乎全部倒下				
<b>5强</b>	<b>震度5强</b> ●不抓东西无法行走 ●没有固定的家具开始倒下	<b>7</b>	<b>震度7</b> ●耐震性弱的钢筋混凝土建筑，开始倒塌。 ●熊本地震和东日本大地震就是该程度。				

出处：气象厅主页 ([https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/kaikyuhyo/kaikyuhyo\\_a2.png](https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/kaikyuhyo/kaikyuhyo_a2.png))

## ◆紧急地震速报

地震发生后，每个区域将会预测地震到达的时间和强度，并尽可能快地通过电视，手机等移动终端提供相关信息，语言为日语。

## ◆全国即时警报系统

当突发大规模地震等自然灾害，或遭遇弹道导弹等攻击时，相关信息将通过手机等用日语即时播放。当接到「紧急地震速报」等信息时，要冷静采取行动。

### ◆ 在室内时

#### ●保护自身安全

躲避在桌子或比较结实的物件下，以防柜架翻倒，物品飞落。



#### ●小心发生火灾

不要靠近火源。当感知到震度 5 左右的地震时，煤气会自动停止供应，因此，不要着急关火，地震停止之后再关闭煤气开关。



#### ●确保逃生出口的畅通

地震有可能会造成门窗变形、无法打开的情况，因此，请必须做好打开门窗，制造逃生出口的准备。



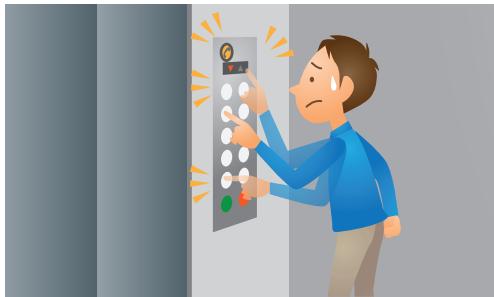
#### ●不要慌忙逃生

某些情况下，室内反而更加安全，请根据情况选择是否留在室内。但是，海啸来临时，请立刻逃生。逃生时要事先确认外面的情况，另外，由于有破碎的瓦砾玻璃等，请逃生时一定要穿鞋子。



### ●不要乘用电梯

如乘用电梯时发生地震，请按下所有楼层的按钮，就近下电梯。当电梯紧急停止时，要立刻下电梯。若电梯门无法打开时，要按动紧急联系按钮，等待救助。



## ◆ 在室外时

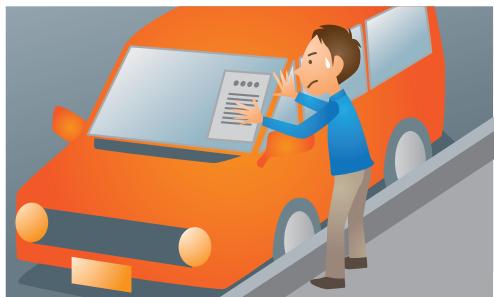
### ●在建筑物外时

窗户玻璃，招牌广告板等有从建筑物上坠落下来的可能，请用随身携带的物品或手护住头部。另外，墙壁及自动售货机等也有可能倒塌，请前往宽阔的地方避难。



### ●开车时

不要慌忙减速，慢慢放慢速度后靠道路的左侧停车，熄火，并把车钥匙留在车内，带好车检证和贵重物品离开车子逃生。



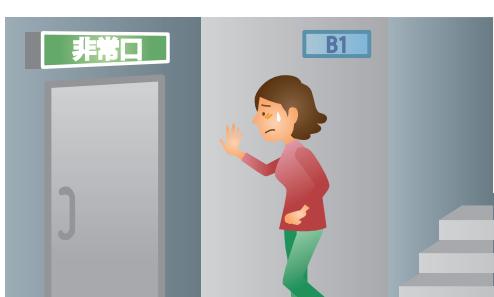
### ●乘坐公共交通时

请抓牢车内扶手，听从有关工作人员指示，不要擅自跑出车外。



### ●在地下时

按照指示灯的方向或在疏导员的指示下沿墙壁逃离。



### ●在人数众多的公共场所时

请按照有关人员的指示逃生，不要慌忙涌向出口。



### (3) 为应对海啸做准备

冲绳县由大小 160 个岛屿组成，四周环海。沿岸地区海拔较低的地方也有很多住家、饭店、旅馆、商业设施等。据历史记载，1771 年发生明和大海啸，高达 30 米的巨浪冲袭了石垣岛；1960 年智利发生地震，海啸隔着太平洋冲击到冲绳。为此，需要日常性地做好应对海啸的准备。

接到海啸警报后，应迅速前往安全的高处避难。来不及转移或无法前往避难所时，请就近登上海啸避难楼等高处避难。海啸避难楼贴有图标看板。

另外，平时请确认居住地，工作单位，学校所在地的海拔高度。电线杆、建筑物的入口处等都有关于海拔高度的图标。



## 要确认！

确认好自家、工作单位及常去场所的海啸预测高度

自家海拔高度 \_\_\_\_\_ 米（海啸发生时前往 \_\_\_\_\_ 避难）

工作单位海拔高度 \_\_\_\_\_ 米（海啸发生时前往 \_\_\_\_\_ 避难）

\_\_\_\_\_ 海拔高度 \_\_\_\_\_ 米（海啸发生时前往 \_\_\_\_\_ 避难）

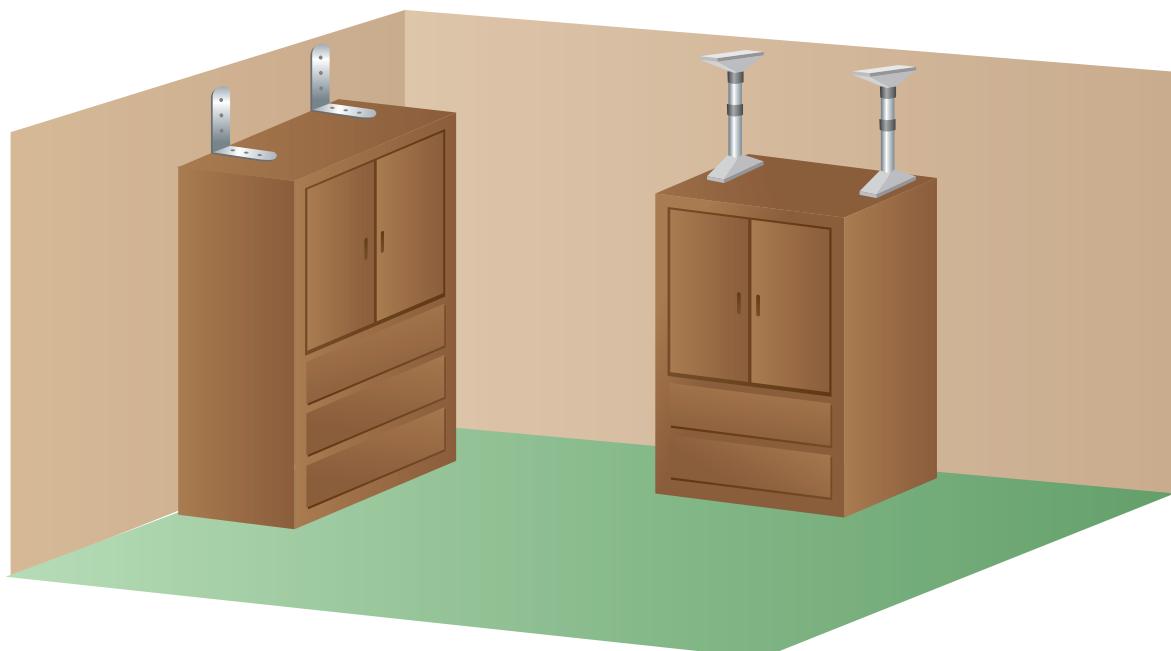
\_\_\_\_\_ 海拔高度 \_\_\_\_\_ 米（海啸发生时前往 \_\_\_\_\_ 避难）

## (4) 防灾准备从日常做起

灾害常常不期而至，因此，在日常生活中要认真准备随身携带的应急物品，提前确认避难场所的地点、经路、避难后与家人的联系方式。也请同时确认地震发生时，家中或避难途中可能构成的危险。

### ◆ 居家安全应对措施

- 家中比较高大的家具（衣柜，冰箱，书柜等）要金属零件加固，防止倾倒
- 尽量将电视放在较低的位置上
- 不要在家具上叠加物品
- 不要玄关和出入口摆放易倾倒的大家具
- 不在床铺周围摆放易倾倒的大型家具
- 在玻璃上贴上防爆膜
- 确认好家中最安全的地方



## ◆关于避难场所

请查找好离家最近的避难场所，以备突发灾害时能迅速前往避难。避难场所的信息请查阅所在地自治会网页。另外，要事先与家人商量好，灾害发生时将前往的避难地点。

## ◆在避难所对感染病的应对准备

在多人聚集的避难所，有必要采取措施来防止，诺瓦克病毒和新冠病毒等人传人的传染病。

### ●去避难所 / 避难场所之前

请确认自己和家人的身体状况

防止传染病的扩散是首要考虑的事情，如果您的身体有异常，如恶心，发烧或疲倦等，请暂时考虑在“旅馆”，“家里”，“车上”等分散式避难。



### ●去避难所应携带的物品

口罩

消毒液或除菌喷雾

体温计



如果没有口罩，则可以改用毛巾或手绢盖住鼻子和嘴巴。没有消毒液的情况，请准备好湿纸巾。这些携带物品，请在日常生活中准备好。

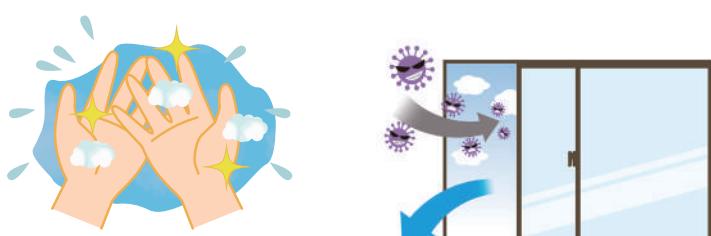
### ●避难所的生活

彻底通风换气和洗手消毒

保持社交距离（与他人2米间距）

避免亲密会话，吃饭时尽量不说话。

吃饭前后和上厕所后，一定要洗手并消毒。如果很难保证社交距离，“背靠背坐”或“用硬纸板分隔”也是有效的。



## ◆应急携带物品

灾害发生后直至救援赶到的一段时间里，需要靠自己生存下来。因此，在日常生活中要与家人一起储备并核实避难时，至少必备的应急携带物品。紧急情况时使用的应急携带物品，要放在便于拿取的地方。另外要定期检查和更换过期食品、物品，及时补充不足物资。

### ●基本物品分类

#### 【食品类】

- 应急食品（罐头，压缩饼干，干燥米饭等）
- 饮用水（一天 500ml×6 瓶）



#### 【急救用品】

- 急救包  
(镊子、消毒液、脱脂棉、纱布、创可贴、绷带、三角巾、口罩等)
- 常备药

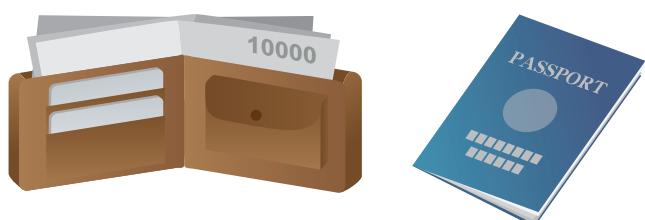


#### 【生活用品】

- |  |                                  |                                     |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 手电                  | <input type="checkbox"/> 蜡烛、打火机  | <input type="checkbox"/> 便携式收音机     |
| <input type="checkbox"/> 万能剪刀                | <input type="checkbox"/> 工作手套、手套 | <input type="checkbox"/> 绳索         |
| <input type="checkbox"/> 胶带                  | <input type="checkbox"/> 毛巾      | <input type="checkbox"/> 塑料袋        |
| <input type="checkbox"/> 湿纸巾                 | <input type="checkbox"/> 卫生纸     | <input type="checkbox"/> 塑料布        |
| <input type="checkbox"/> 毛毯                  | <input type="checkbox"/> 便携式简易厕所 | <input type="checkbox"/> 婴幼儿用品（奶粉等） |
| <input type="checkbox"/> 其他自备品（隐形镜片、假牙，暖宝宝等） |                                  |                                     |

#### 【其他】

- 现金（包括零钱）
- 银行存折、现金卡
- 护照
- 在留卡
- 文具用品、油性记号笔
- 其他自用品



## ● 备储物品～尽量储备 7 天以上的物品～（10 天以上更佳）

### 【食品类】

- 饮用水
- 储水罐
- 汤汁、味增汤
- 食盐
- 便于蒸煮的包装食品、罐头（方便面等）
- 干燥米饭、块状年糕、压缩饼干
- 糕点类（饼干、糖块、巧克力等）

### 【生活用品】

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 毛毯                 | <input type="checkbox"/> 浴巾、毛巾    |
| <input type="checkbox"/> 保鲜膜、铝箔纸            | <input type="checkbox"/> 纸杯、纸盘    |
| <input type="checkbox"/> 报纸                 | <input type="checkbox"/> 暖宝宝      |
| <input type="checkbox"/> 别针                 | <input type="checkbox"/> 备用电池     |
| <input type="checkbox"/> 便携式煤气炉、便携式煤气瓶、固形燃料 | <input type="checkbox"/> 手机充电器    |
| <input type="checkbox"/> 筷子、勺子、叉子           | <input type="checkbox"/> 肥皂、无水洗发精 |
| <input type="checkbox"/> 锅、水壶               | <input type="checkbox"/> 雨具       |
| <input type="checkbox"/> 牙刷、牙膏              | <input type="checkbox"/> 经期用品     |
| <input type="checkbox"/> 其他生活必需品            |                                   |



## ◆在线避难者登录表

发生大规模灾害时，由 OIHF 运营的“多语言灾害支持中心”，将收集有关外国受害者的信息，为了与外国居民的“生活重建”取得联系，和给外国游客提供“回国支援”，并开发了提供英语，中文（简体 / 繁体），韩文，西班牙文，尼泊尔文和越南文，7 种语言的“在线避难者登记表”。发生灾害时，OIHF 的工作人员和灾害时外国人的义工，将前往避难所查看，通过与有困难的外国人进行面谈，了解情况，进而帮助他们能够顺利进入下一阶段。

### 在线避难者登录表

英語 English		スペイン語 Español/Spanish	
中国語 簡体字・繁体字/Chinese		ベトナム語 Tiếng Việt/Vietnamese	
韓国・朝鮮語 한국·조선어/Korean		ネパール語 नेपाली/Nepali	

请事先确认表格内容与样式



灾害时外国人支援

## フォーム帳票サンプル

### 在住外国人の例

登録日時 : 2020/08/25 10:20:07

氏名 <b>Santos Dean</b>	性別 <b>男</b>	年齢 <b>20</b>	国籍 <b>Brazil</b>	
ID <b>81</b>	管理番号 <b>81-001</b>	代表者 <b>A</b>	本人 <input checked="" type="checkbox"/> サポーターID/記入者 <b>0-005</b>	市町村 <b>北谷町</b>
避難場所 <b>恩江中学校体育館</b>	避難者区分 <b>在内住外国人</b>	母国語 <b>Portuguese</b>	日本語力 <b>x</b>	
日本での住所 <b>1-2-1 Mihamra Cahatan</b>	A. 帰国支援（外国人観光客）/生活支援（在住外国人）の確認			
C. 連絡希望者情報 <b>My brother, Ali</b>	B. 市町村別/避難所国籍別の情報把握・関係機関へ情報提供			
TEL <b>080-1111-1111</b>	D. Eメール <b>s.dean@gmail.co.jp</b>			
在留カードNO <b>ZB66231RD</b>	E. 宗教や健康上の配慮 <b>My leg was broken</b>			
ケガや病気 <b>骨折</b>	C. 被災者の情報を連絡希望者に提供			
妊娠や持病	D. 必要に応じて災害・生活情報を多言語提供			
アレルギー <b>魚</b>	E. 生活再建に向けた支援策の援助に活用			
特別な配慮 <b>My visa has been expired. don't wanna be deported.</b>	F. 主訴に応じて対象機関（この場合医療機関）に！			
H. 行政機関等への情報提供の同意 <input checked="" type="checkbox"/>	I. 大使館・領事館への情報提供の同意 <input checked="" type="checkbox"/>	登録日時 : 2020/08/25 10:39:46		
G. 特別な主訴に配慮し、関係機関（この場合、入管）とともに相談者にとってベストな対応を模索				
H. xの場合、関係機関に個人情報の提供はしないが、被災者数としてカウントをして情報提供				

不仅需要填写请求支援者的国籍语言，还需要是否受伤等信息。

## ◆灾害时使用多种语言的例子

自治体国际化协会（CLAIR）编写了“灾难时多语言显示表”和“灾难时常用象形图”，可使用 15 种语言（包括日语）。它是避难所运营等，实际运用的表达方式的集合，因此建议您在日常生活中也能有效利用（请参阅下面的链接）

HP : [dis.clair.or.jp](http://dis.clair.or.jp)



# 3. 行动

## (1) 参加地方防灾活动

大型灾害发生的时候，火灾、道路断裂等各种灾难会在大范围内发生。为了将受灾程度降至最低，当地居民要积极参与初期的救火、救助、救护、避难所地点引导等活动，做到相互协助。

请积极参加居住地“自主防灾组织”的防灾训练，。平时多参加当地组织的相关活动，与左邻右舍交流沟通，以便日常生活中遭遇灾害时，能够相互支撑，相互依靠。

与邻居谈话时不妨把防灾作为话题，积极参加自治会组织的防灾训练活动。



简单易懂的日语讲座的样子



应急救护训练场景

### ●灾害时支援外国人的义工培训讲座

OIHF 在举办灾害时多种语言支援受灾外国人的，“灾害时支援外国人义工”的培训讲座。灾害发生后，在确认已经安全的前提下，义工将会前往避难所巡视，收集受灾外国人的信息，并提供多种语言的帮助。



HUG (避难所运用的游戏) 的样子

### ●避难所运行培训 / 避难所体验会

要做好心理准备，在大规模灾害发生时，地方公务人员也会因为受灾而导致行政效率下降的可能。另外，要充分考虑，在灾害发生初期，交通阻断、通信停滞、局面混乱，行政无法及时介入等情况。在此期间，避难所的受灾民众，需要自己处理所面临的问题。避难所运营培训目的是：教授如何与不同性别、年龄、国籍、信仰、地区的人一起合作，共同处理避难所事务的基础知识。另外，“避难所体验会也将同时开展，在此可以体验避难所相关的各种活动，熟悉避难所的环境。



避难所运营训练场景

## (2) 有助于避难的防灾信息

当自然灾害发生时，市政、消防署、警察署等单位会发布避难劝告・避难指示（紧急）。当听到电视、广播等发布的确实信息时，请马上采取避难行动。但如果觉察到“地震可能造成房屋倒塌”或“火势已逼近”等情况时，即使避难劝告・避难指示尚未发布，也请从速避难。

### ◆注意报和警报

预测灾害时，气象厅根据其危险程度发布注意报和警报（如下所示）。因情况复杂多变，请持续关注最新信息。

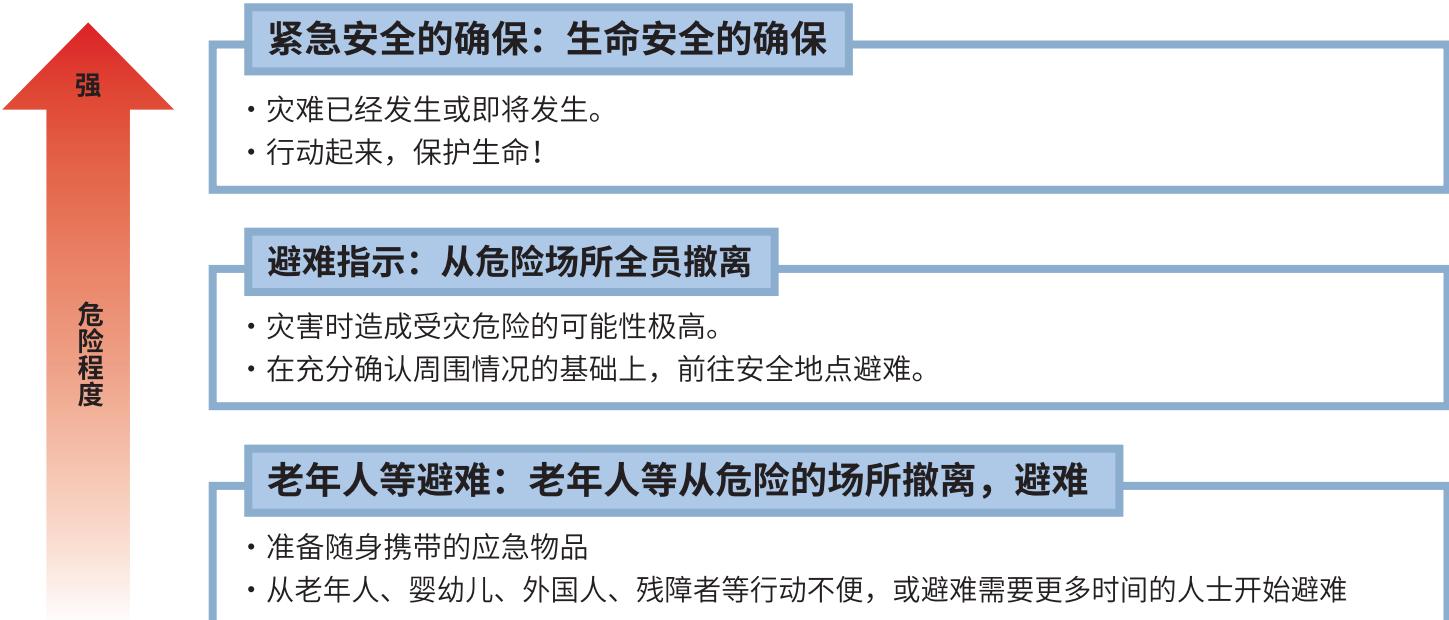
注意报、警报例：大雨、洪水、暴风、海啸、海浪、涨潮等，危险程度的例：

大雨注意报 < 大雨警报 < 大雨特别警报



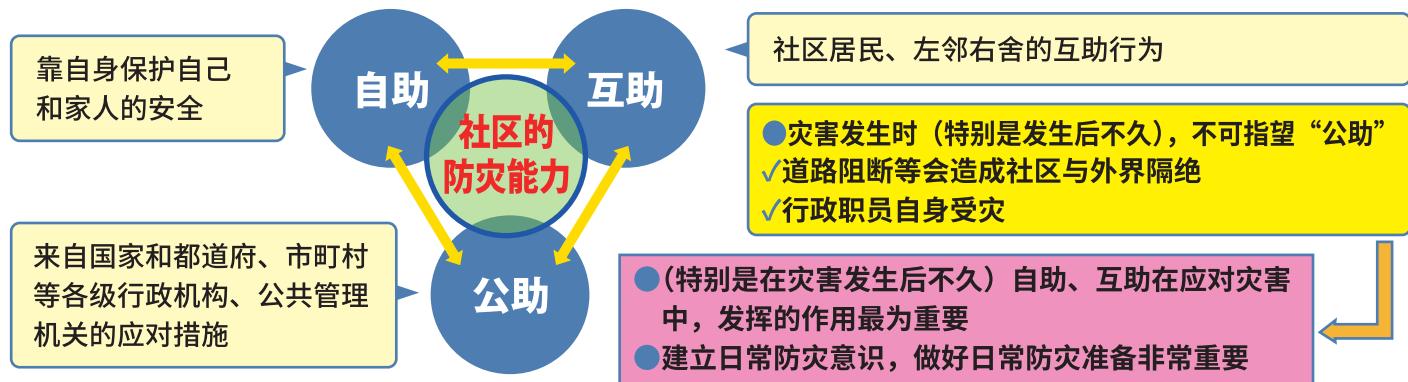
### ◆避难信息

有可能发生灾害或需要避难的时候，根据灾害的危险程度将发布以下避难信息。避难信息通过防灾广播、手机邮件、互联网、电视、收音机等播送。接到信息后，请根据具体情况采取行动。由于各居住地情况不同，可能发生防灾广播听不清或听不见的情况，请同时选用其他媒体形式，认真查看相关灾害信息。



## ◆自助、互助、公助

社区的防灾能力=自助×互助×公助



## ◆自助、互助、公助 提供多种语言信息服务

### ●多种语言版防灾气象信息（气象厅）

可以多种语言查看，气象厅网站主页的防灾气象信息。



### ●冲绳防灾信息门户网站〈HAISAI！防灾！〉(www.bousai.okinawa.jp)

冲绳县的专设网站，用于发布紧急灾害信息及灾害发生时必要的各种资讯。除日语之外，还配有英语、中文、韩语·朝鲜语。另外登陆手机电子邮箱也可以收到各种防灾信息。



### ●OIHF 网站和脸书提供的信息

发生灾难时，财团成立的“多语言支援中心”将提供，日语，英语，中文（简体 / 繁体），韩文，西班牙文，尼泊尔文，越南文，易懂日语等形式的相关信息，并发布在 OIHF 的脸书上。



HP: <https://kokusai.oihf.or.jp>

FB: <https://www.facebook.com/oihf60>



### ●(财)自治体国際化協会的“多种语言生活信息软件”

(财)自治体国際化協会的“多种语言生活信息软件”，将灾害和日常生活中所需要的知识、常识翻译成多种语言，可供读者通过手机阅览。



### ●面向外国游客的推送型信息发送软件“Safety tips”

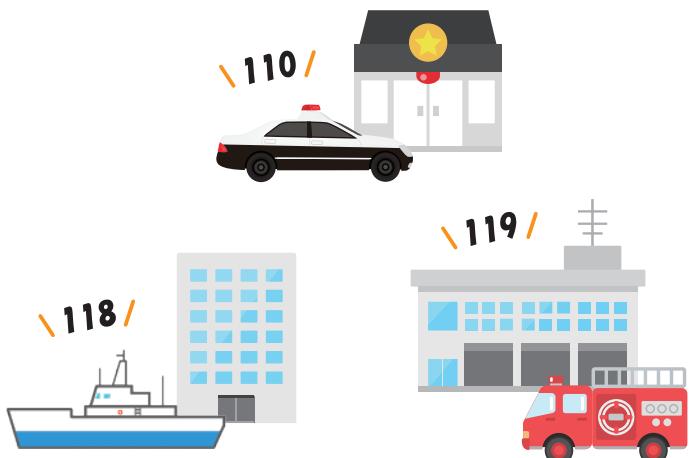
推送型信息发送软件“Safety tips”，是观光厅面向外国游客播发信息的软件系统。外国人士可通过多种语言，接受有关自然灾害（地震、海啸、涝灾、火山喷发等）的正确信息。

### (3) 紧急联系地址

警察署 110 (原则上只限使用日语)

消防署 119 (原则上只限使用日语)

海上保安厅 118 (原则上只限使用日语)



### (4) 核实平安与否的方法

#### ●灾害时的留言电话“171”

灾害时，只要向固定电话、手机、小灵通等号码发送，告知平安与否的留言录音，全国各地都可以确认留言内容。

#### 【使用方法】

1. 拨打“171”。
2. 按照语音提示，录音按“1”键，再生按“2”键。  
(也可以加密码进行录音、播放)
3. 按照语音提示拨打，需要联系人的电话号码  
(以03等外地代码开头的电话，请从区域代码号开始拨打)
4. 可以录音留言、播放留言。



#### ●灾害留言板

利用智能手机的互联网功能，身处灾区的人士可以将留言以文字的形式进行登录，这样，在全国各地都能通过手机号码核实留言（使用方法请进入各公司网页查看）

#### 【使用方法】

1. 通过智能手机访问灾害专用留言板。  
(灾害时各公司官方网站的画面上方，将显示灾害专用留言板的使用说明。尝试体验时可以从菜单内开始访问)
2. 选择“灾害专用留言板”中的“登录”  
(登录只限受灾地区的智能手机可以访问)
3. 有关现在的状况请从“平安”等选项开始选择，任意输入100字以内的留言。  
(状态可以做复数选择，也可以只选择留言)
4. 最后选择按“登陆”，留言板登陆完成。

### 【确认方法】

1. 访问灾害专用留言板。

(从电脑等工具上也可以确认留言)

- NTT DoCoMo <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>
- KDDI (au) <http://dengon.ezweb.ne.jp/>
- SOFTBANK <http://dengon.softbank.ne.jp/>
- Y!mobile <http://dengon.ymobile.jp/info/>

2. 选择 "灾害专用留言板" 中的 "确认"。

(确认可以通过全国任何一处访问)

3. 输入需要确认对象的手机号码，按 "" 搜索 "" 键。

4. 留言一览显示出来后，请选择您需要确认详情的留言。



NTT ドコモ



KDDI (au)



ソフトバンク



Y!mobile

### ●灾害专用留言板 171web

在电脑、智能手机上输入固定电话、手机的号码，登陆并确认平安与否的信息（留言）。



#### 【使用方法】

1. 访问 URL:<https://www.web171.jp/>

2. 输入需要联系对方的固定电话号码、手机号码。

3. 可以登录和确认留言〔如事先设定，可对阅览人设置限定。1条文字（text）留言限全角文字100字以内〕

### ●平安与否信息的综合搜索 “J-anpi”

将 "电话号码" 或 "姓名" 输入 URL:<http://anpi.jp/top> 可以查到各个公司的灾害专用留言板、报道机关、企业及团体提供的平安与否信息。日语和英语双语对应。



## (5) 灾害时发挥作用的软件

### ●NHK 发布的灾害信息



NHK world TV 适用于搭载 iOS 或 Android OS 的智能手机和平板电脑。移动中或在没有电视广播的地方，只要有对应终端都可以受到直播放送的信息。

### ●YUREIKURU、Yahoo 防灾速报、NHK 防灾新闻



地震发生时，告知和得到安危信息的重要手段



有关地震、气象雷达、警报、避难劝告等的新闻速报



快速获取最新消息和灾害信息

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

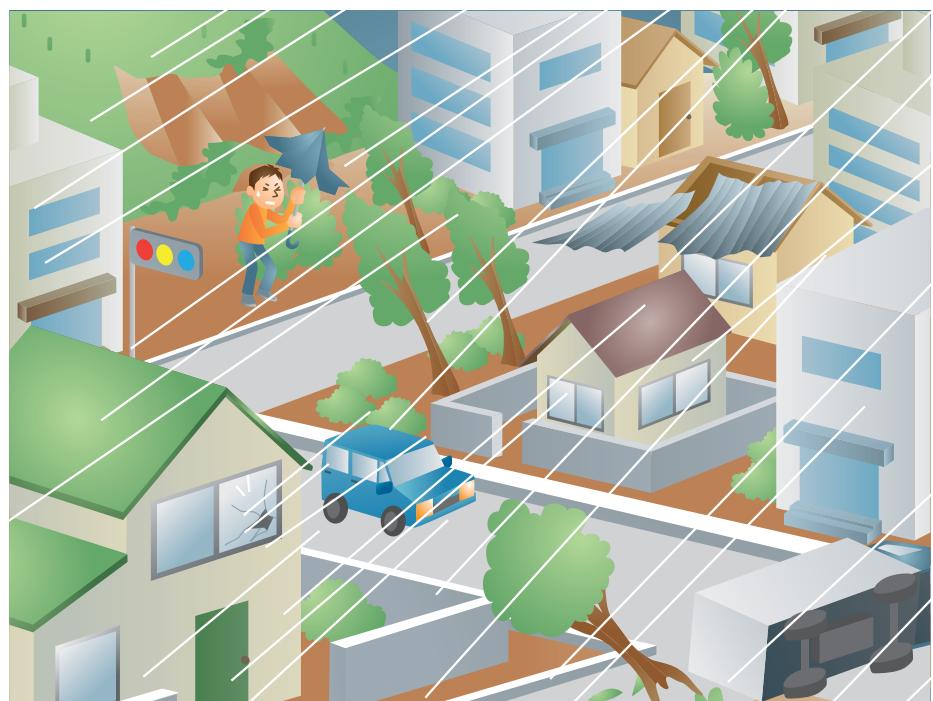
---

---

---

---

---



## 外国居民专用防灾手册

2021 年 更新

编辑・发行

公益财团法人冲绳县国际交流・人才育成财团  
邮政编码 901-2221 冲绳县宜野湾市伊佐 4-2-16  
Phone: 098-942-9215 ( 直通电话 )  
E-mail : [kokusai@oihf.or.jp](mailto:kokusai@oihf.or.jp)  
HP : <https://kokusai.oihf.or.jp/>  
Facebook : <https://www.facebook.com/oihf60>



资料提供

气象厅冲绳气象台